



## Паспорт и инструкция по использованию и монтажу на радиаторы стальные трубчатые торговой марки "Vasco".

в вертикальном исполнении Ritmo, типы: 8RN20, 8RN30, модели: 2019, 3019, 2026, 3026, 2027, 3027, 2030, 3030, 2035, 3035, 2037, 3037, 2040, 3040, 2042, 3042, 2045, 3045, 2050, 3050, 2055, 3055, 2057, 3057, 2060, 3060, 2067, 3067, 2075, 3075, 2090, 3090, 2097, 3097, 2100, 3100, 2107, 3107, 2110, 3110, 2120, 3120, 2150, 3150, 2180, 3180, 2200, 3200, 2220, 3220, 2250, 3250, 2280, 3280, 2300, 3300; типы: 8RV20, 8RV30, модели: 2019V, 3019V, 2026V, 3026V, 2027V, 3027V, 2030V, 3030V, 2035V, 3035V, 2037V, 3037V, 2040V, 3040V, 2042V, 3042V, 2045V, 3045V, 2050V, 3050V, 2055V, 3055V, 2057V, 3057V, 2060V, 3060V, 2067V, 3067V, 2075V, 3075V, 2090V, 3090V, 2097V, 3097V, 2100V, 3100V, 2107V, 3107V, 2110V, 3110V, 2120V, 3120V, 2150V, 3150V, 2180V, 3180V, 2200V, 3200V, 2220V, 3220V, 2250V, 3250V, 2280V, 3280V, 2300V, 3300V.

Количество секций от 4 до 110

Пример расшифровки типа:

[8RN20], где "8R" - обозначение вида отопительного прибора (стальной трубчатый радиатор); "N" - без вентиля ("V" - с вентиляем); "20" ("30") - количество труб в секции: 2-трубный (3-трубный).

Примеры расшифровки моделей:

[2050V], где "2" ("3") – количество труб в секции: 2-трубный (3-трубный); "050" ("019", "026", "027", "030", "035", "037", "040", "042", "045", "055", "057", "060", "067", "075", "090", "097", "100", "107", "110", "120", "150", "180", "200", "220", "250", "280", "300") – высота секции, см; "V" (отсутствие символа "V") - с вентиляем (без вентиля).

### 1. Комплект поставки

| Наименование                                               | Радиатор                     |                             |
|------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
|                                                            | Без встроенного термовентиля | Со встроенным термовентилем |
| Радиатор в сборе                                           | +                            | +                           |
| Термостатический клапан                                    | -                            | +                           |
| Паспорт                                                    | +                            | +                           |
| Упаковка                                                   | +                            | +                           |
| Монтажный комплект (кронштейны, воздухоотводчик, заглушка) | +                            | +                           |

### 2. Допустимое применение

Радиатор разрешается использовать только для отопления внутри помещений. Любое другое применение является применением не по назначению и поэтому недопустимо.

### 3. Основные технические характеристики

Максимальное избыточное рабочее давление теплоносителя: 10 бар (1 МПа);

Испытательное давление: 15 бар (1,5 МПа);

Максимальная рабочая температура теплоносителя: 110 °C (230 °F).

Эксплуатация отопительных приборов при давлениях и температурах выше указанных в паспорте не допускается.

Срок службы радиаторов, при соблюдении гарантийных условий требований к эксплуатации и монтажу составляет не менее 25 лет.

Климатическое исполнение отопительных приборов - УХЛ, категория размещения - 4.2 по ГОСТ 15150.

### Вертикальное исполнение Ritmo

| Модель       | Высота секции, см | Ширина (глубина) секции, см | Длина секции, см | Вес секции, кг | Объем секции, л | Экспоненциальный коэффициент | Мощность секции, Вт |
|--------------|-------------------|-----------------------------|------------------|----------------|-----------------|------------------------------|---------------------|
| 2019 / 2019V | 19                | 6,5                         | 4,5              | 0,33           | 0,28            | 1,23                         | 22                  |
| 3019 / 3019V |                   | 10,5                        | 4,5              | 0,50           | 0,40            | 1,27                         | 30                  |
| 2026 / 2026V |                   | 26                          | 6,5              | 4,5            | 0,42            | 0,34                         | 1,25                |
| 3026 / 3026V | 10,5              |                             | 4,5              | 0,63           | 0,48            | 1,31                         | 43                  |
| 2027 / 2027V | 27                |                             | 6,5              | 4,5            | 0,43            | 0,34                         | 1,3                 |
| 3027 / 3037V |                   | 10,5                        | 4,5              | 0,65           | 0,48            | 1,3                          | 43                  |
| 2030 / 2030V |                   | 30                          | 6,5              | 4,5            | 0,51            | 0,42                         | 1,26                |
| 3030 / 3030V | 10,5              |                             | 4,5              | 0,75           | 0,58            | 1,33                         | 51                  |
| 2035 / 2035V | 35                |                             | 6,5              | 4,5            | 0,56            | 0,43                         | 1,31                |
| 3035 / 3035V |                   | 10,5                        | 4,5              | 0,83           | 0,62            | 1,36                         | 59                  |
| 2037 / 2037V |                   | 37                          | 6,5              | 4,5            | 0,55            | 0,41                         | 1,3                 |
| 3037 / 3037V | 10,5              |                             | 4,5              | 0,83           | 0,51            | 1,3                          | 58                  |
| 2040 / 2040V | 40                |                             | 6,5              | 4,5            | 0,59            | 0,45                         | 1,31                |
| 3040 / 3040V |                   | 10,5                        | 4,5              | 0,88           | 0,65            | 1,36                         | 67                  |
| 2042 / 2042V |                   | 42                          | 6,5              | 4,5            | 0,62            | 0,45                         | 1,3                 |
| 3042 / 3042V | 10,5              |                             | 4,5              | 0,92           | 0,58            | 1,3                          | 66                  |
| 2045 / 2045V | 45                |                             | 6,5              | 4,5            | 0,65            | 0,49                         | 1,31                |
| 3045 / 3045V |                   | 10,5                        | 4,5              | 0,97           | 0,71            | 1,36                         | 75                  |
| 2050 / 2050V |                   | 50                          | 6,5              | 4,5            | 0,77            | 0,58                         | 1,31                |
| 3050 / 3050V | 10,5              |                             | 4,5              | 1,16           | 0,83            | 1,36                         | 82                  |
| 2055 / 2055V | 55                |                             | 6,5              | 4,5            | 0,81            | 0,60                         | 1,31                |
| 3055 / 3055V |                   | 10,5                        | 4,5              | 1,22           | 0,87            | 1,36                         | 90                  |
| 2057 / 2057V |                   | 57                          | 6,5              | 4,5            | 0,80            | 0,57                         | 1,3                 |
| 3057 / 3057V | 10,5              |                             | 4,5              | 1,19           | 0,78            | 1,3                          | 88                  |
| 2060 / 2060V | 60                |                             | 6,5              | 4,5            | 0,83            | 0,61                         | 1,31                |
| 3060 / 3060V |                   | 10,5                        | 4,5              | 1,25           | 0,89            | 1,36                         | 98                  |
| 2067 / 2067V |                   | 67                          | 6,5              | 4,5            | 0,92            | 0,61                         | 1,3                 |

|              |     |      |     |      |      |      |     |
|--------------|-----|------|-----|------|------|------|-----|
| 3067 / 3067V |     | 10,5 | 4,5 | 1,37 | 0,92 | 1,3  | 104 |
| 2075 / 2075V | 75  | 6,5  | 4,5 | 1,02 | 0,73 | 1,31 | 87  |
| 3075 / 3075V |     | 10,5 | 4,5 | 1,52 | 1,07 | 1,36 | 121 |
| 2090 / 2090V | 90  | 6,5  | 4,5 | 1,20 | 0,84 | 1,31 | 102 |
| 3090 / 3090V |     | 10,5 | 4,5 | 1,79 | 1,25 | 1,36 | 143 |
| 2097 / 2097V | 97  | 6,5  | 4,5 | 1,28 | 0,92 | 1,3  | 110 |
| 3097 / 3097V |     | 10,5 | 4,5 | 1,92 | 1,33 | 1,3  | 151 |
| 2100 / 2100V | 100 | 6,5  | 4,5 | 1,44 | 1,00 | 1,32 | 114 |
| 3100 / 3100V |     | 10,5 | 4,5 | 2,16 | 1,46 | 1,35 | 158 |
| 2107 / 2107V | 107 | 6,5  | 4,5 | 1,55 | 1,05 | 1,3  | 120 |
| 3107 / 3107V |     | 10,5 | 4,5 | 2,24 | 1,53 | 1,3  | 166 |
| 2110 / 2110V | 110 | 6,5  | 4,5 | 1,58 | 1,07 | 1,32 | 124 |
| 3110 / 3110V |     | 10,5 | 4,5 | 2,37 | 1,57 | 1,35 | 172 |
| 2120 / 2120V | 120 | 6,5  | 4,5 | 1,71 | 1,15 | 1,32 | 135 |
| 3120 / 3120V |     | 10,5 | 4,5 | 2,69 | 1,66 | 1,35 | 186 |
| 2150 / 2150V | 150 | 6,5  | 4,5 | 1,93 | 1,32 | 1,32 | 167 |
| 3150 / 3150V |     | 10,5 | 4,5 | 2,89 | 1,96 | 1,35 | 228 |
| 2180 / 2180V | 180 | 6,5  | 4,5 | 2,29 | 1,56 | 1,32 | 199 |
| 3180 / 3180V |     | 10,5 | 4,5 | 3,43 | 2,32 | 1,34 | 267 |
| 2200 / 2200V | 200 | 6,5  | 4,5 | 2,53 | 1,72 | 1,32 | 221 |
| 3200 / 3200V |     | 10,5 | 4,5 | 3,80 | 2,56 | 1,34 | 293 |
| 2220 / 2220V | 220 | 6,5  | 4,5 | 2,78 | 1,88 | 1,32 | 242 |
| 3220 / 3220V |     | 10,5 | 4,5 | 4,16 | 2,80 | 1,34 | 320 |
| 2250 / 2250V | 250 | 6,5  | 4,5 | 3,14 | 2,12 | 1,32 | 275 |
| 3250 / 3250V |     | 10,5 | 4,5 | 4,71 | 3,16 | 1,34 | 357 |
| 2280 / 2280V | 280 | 6,5  | 4,5 | 3,50 | 2,36 | 1,33 | 308 |
| 3280 / 3280V |     | 10,5 | 4,5 | 5,25 | 3,51 | 1,34 | 394 |
| 2300 / 2300V | 300 | 6,5  | 4,5 | 3,75 | 2,51 | 1,33 | 329 |
| 3300 / 3300V |     | 10,5 | 4,5 | 5,62 | 3,75 | 1,33 | 416 |

Теплоотдача указана при нормальных условиях, разность между средней температурой воды в приборе и расчетной температурой воздуха в помещении  $\Delta T = 70^\circ\text{C}$ . В случае эксплуатации приборов при  $\Delta T$ , отличном от  $70^\circ\text{C}$ , теплоотдача рассчитывается по формуле:  $Q = Q_{\Delta T 70} * (\Delta T / 70^\circ\text{C})^\alpha \cdot n$ , где  $\Delta T$  - разность между температурой теплоносителя (средняя между температурой на входе и на выходе из радиатора) и температурой воздуха в помещении,  $n$  - экспоненциальный коэффициент. При расчете значений для конкретного прибора необходимо умножить табличное значение секции прибора на количество секций конкретного прибора.

Межсекционное расстояние: для приборов без вентиля при подключении сбоку = высота секции, см – 7 см; для приборов с вентилем = 5 см.

#### 4. Указания по монтажу и эксплуатации

При монтаже радиатора необходимо придерживаться следующих указаний:

- Монтаж отопительных приборов выполняется в закрытой системе отопления с независимой схемой подключения с расширительным баком.
- Монтаж отопительных приборов должен осуществляться по технологии, обеспечивающей их сохранность и герметичность соединений в соответствии с действующими строительными нормами и правилами, и эксплуатационными документами изготовителя.
- Использование отопительных приборов в качестве токоведущих и заземляющих устройств категорически запрещается.
- Расстояние от пола до низа радиатора - не менее 75% от глубины прибора.
- Расстояние от подоконника (ниши) до верха радиатора - не менее 90% от глубины прибора при высоте прибора 500 - 900 мм и не менее 75% при высоте прибора 200-400 мм.
- Расстояние от ограждающей поверхности до задней стенки радиатора - не менее 20 мм.
- Подключите радиатор к системе подачи воды с помощью запорно-регулирующей арматуры (G1/2" или G3/4" в зависимости от модели).
- Герметично закройте открытые места подсоединения воздухоотводчиком (вверху) и заглушкой.
- Отопительные приборы должны быть постоянно заполнены водой как в отопительные, так и в межотопительные периоды. Опорожнение системы отопления допускается только в аварийных случаях на срок, минимально необходимый для устранения аварии, но не более 15 суток в течение года.

Рекомендации по материалам и качеству трубопровода для подвода теплоносителя в отопительный прибор:

- Трубопроводы систем отопления следует проектировать из стальных труб, труб из полимерных материалов, разрешенных к применению в строительстве;
- В комплекте с полимерными трубами следует применять соединительные детали и изделия, соответствующие применяемому типу труб;
- Параметры теплоносителя (температура, давление) в горизонтальных системах отопления с трубами из полимерных материалов не должны превышать предельно допустимые значения, указанные в нормативной документации изготовителя.

Отопительные приборы после окончания отделочных работ необходимо тщательно очистить от строительного мусора и прочих загрязнений. Отопительные приборы, поставляемые упакованными в защитную пленку, освобождают от нее после окончания монтажа без использования острых предметов. Отопительные приборы необходимо очищать от пыли перед началом отопительного сезона и через каждые 3-4 мес. работы. Герметизирующие прокладки, применяемые при изготовлении и монтаже отопительных приборов, изготовлены из материалов, обеспечивающих герметичность соединений при температуре теплоносителя выше максимальной рабочей на 10 К (+10 °С). Транспортировку и хранение радиаторов следует осуществлять согласно ГОСТ 31311-2022 "Приборы отопительные Общие технические условия". Требования по утилизации отопительных приборов не устанавливаются.

#### 5. Гарантия для Российской Федерации на отопительные приборы

Гарантийный срок при соблюдении требований по хранению, транспортированию, монтажу и эксплуатации – 10 лет со дня продажи прибора конечному потребителю.

Изготовитель гарантирует соответствие отопительных приборов требованиям ГОСТ 31311-2022 при соблюдении условий транспортирования, хранения, монтажа и эксплуатации.

## Объем гарантии

Если в отопительном приборе, для которого предоставлена гарантия, производимом или импортируемом компанией ООО "АФГ РУС" в РФ, в течение десяти лет будет обнаружен недостаток, то ООО "АФГ РУС" при наличии нижеописанных гарантийных условий бесплатно заменит (дополнительная поставка) или отремонтирует его (устранение недостатка), при этом в каждом отдельном случае право выбора остается за ООО "АФГ РУС".

Данная гарантия производителя не ограничивает права заказчика в соответствии с законодательством Российской Федерации в отношении непосредственного партнера по договору (например, продавца или установщика). Гарантия изготовителя соответствует требованиям ГОСТ 31311-2022.

Гарантийные обязательства действительны только в отношении лиц, на которых распространяется действие закона о "Защите прав потребителей" на территории Российской Федерации. Гарантийные обязательства распространяются на изделия, запасные части, комплектующие и аксессуары, приобретенные у официальных партнеров производителя в РФ, и используемые покупателем в Российской Федерации.

## Начало гарантии

Действие гарантии начинается со дня покупки и передачи отопительного прибора покупателю, при условии надлежащего хранения, транспортировки, соблюдения инструкций по монтажу, а также правил эксплуатации

## Мы предоставляем основополагающую десятилетнюю гарантию в отношении

- ущерба в связи с производственными дефектами,
- герметичности со стороны водяного контура,
- функционирования или свойств изделия, а также
- наружных поверхностей с покрытием

### Гарантия распространяется на отопительные приборы при условии:

- Монтаж изделия выполнен в стране, для которой было оформлено данное гарантийное свидетельство.
- Монтаж отопительных приборов выполнен в соответствии:
  - СП 60.13330.2012 "Свод правил. Отопление, вентиляция и кондиционирование воздуха"
  - СП 73.13330.2016 "Свод правил. Внутренние санитарно-технические системы зданий"
- Монтаж отопительных приборов выполнен в закрытой системе отопления с независимой схемой подключения с расширительным баком
- Отопительные приборы смонтированы в системе отопления, выполненной из стальных, медных или полимерных труб с диффузионным барьером и установлены в жилых, офисных, сервисных и прочих помещениях, в которых отсутствует вредное коррозионное воздействие агрессивных веществ, содержащихся в воздухе, а также, отсутствует постоянное или периодическое увлажнение поверхности отопительного прибора.
- Отопительные приборы установлены в системе отопления, имеет следующие основные значения:

Содержание свободной угольной кислоты...0

Значение pH для систем теплоснабжения...8,3-9,5

Содержание соединений железа, мг/дм<sup>3</sup>, не более...0,5

Содержание растворенного кислорода, мкг/дм<sup>3</sup>, не более...20

Количество взвешенных веществ, мг/дм<sup>3</sup>, не более...5

Содержание нефтепродуктов, мг/дм<sup>3</sup>, не более...1

- Отопительные приборы не опорожнялись более чем на 15 суток в течение одного года в связи с устранением аварии или периодическим техническим обслуживанием отопительной системы.
- Монтаж выполнен по технологии, обеспечивающей сохранность и герметичность соединений в соответствии с действующими нормами и правилами, и требованиями по эксплуатации компании "Vasco Group", согласно требованиям ГОСТ 31311-2022.
- Предоставлены документы, подтверждающие факт покупки (кассовый чек, счет-фактура, товарная накладная и др.) и правильно заполненный гарантийный талон.

### Гарантийные требования не могут быть предъявлены в случае

- удаления или намеренного изменения данных о дате производства;
- неправильного планирования или расчета параметров;
- неправильно выполненного монтажа/установки/пуска в эксплуатацию;
- установки в помещениях с повышенной влажностью, например, ванных комнатах без вентиляционной установки, прачечных, бассейнах или автомойках; Исключение: радиаторы с дуплексным покрытием.
- ненадлежащего обращения (механические повреждения, вандализм, изменения красочного и лакового покрытия вследствие влияния внешних факторов, например, накладки сырой ткани, ультрафиолетового облучения и т. д.);
- неправильного использования (например, превышения максимально допустимых рабочих параметров, таких как рабочая температура или давление, использования агрессивных или абразивных чистящих средств);
- периодического или продолжительного (более 15 суток) обезвоживания системы;
- неправильного технического обслуживания;
- ненадлежащей транспортировки (например, в открытом кузове грузового автомобиля), неправильного хранения (например, под открытым небом) или манипуляций с изделием;
- попадания с водой инородных тел (например, стружки, известковых отложений);
- химических или электрохимических воздействий.

### Гарантия не распространяется на

- претензии, связанные с естественным износом процессе эксплуатации (сюда относится, например, износ подвижных деталей, клапанов, головок термостатов, уплотнений и т. д.);
- претензии об отсутствии компонентов изделия, поступившие после его установки;
- повреждения, возникшие вследствие форс-мажорных обстоятельств;
- коррозионные повреждения, возникшие вследствие нарушений эксплуатации систем отопления
- любой прямой или косвенный ущерб, который был причинен здоровью или материальным ценностям;
- расходы на транспортировку и пересылку запасных частей, монтаж или демонтаж изделия, а также на работы по пуску в эксплуатацию и регулировке;
- расходы на выяснение причин возникновения повреждений, экспертизы, заключения, и т. д.;
- возмещение ущерба вследствие остановки производства, снижение стоимости и прочие виды опосредованного косвенного ущерба.

### Запрещается:

- Устанавливать отопительные приборы в открытых системах отопления и/или системах горячего водоснабжения
- Устанавливать отопительные приборы в помещениях с агрессивной и/или влажной средой (например, ванные комнаты, бассейны, сауны)
- Использовать отопительные приборы в качестве электропроводки и заземления в электрических цепях
- Использовать отопительные приборы не по их прямому назначению

**Прочее**

- В случае признания производителем наличия производственного брака или дефекта материала производитель оставляет за собой право отремонтировать дефектные компоненты или заменить их исправными деталями.
- При наступлении гарантийного случая изделие может быть заменено на равноценное из другой серии/другого конструктивного ряда. Расходы на возможные необходимые изменения на месте монтажа не компенсируются.
- Производитель оставляет за собой право по своему усмотрению нанимать специализированные фирмы для проведения работ по санированию системы.
- Замененные изделия и/или запасные части переходят в собственность производителя.
- В случае дополнительной поставки или устранения выявленных недостатков компания производитель не предоставляет новую гарантию и не приостанавливает течение срока имеющейся гарантии (таким образом, 10 лет являются максимально допустимым сроком действия гарантии без какой-либо возможности продления).

**Производитель:** «Vasco Group», Kruishoefstraat 50, BE-3650 Dilsen, Бельгия.

**Поставщик:** ООО "АФГ РУС" 127106, Москва, Алтуфьевское шоссе, дом 1, помещение XII, тел.: +74956462719, e-mail: [info@afg-rus.ru](mailto:info@afg-rus.ru)



Отметка ОТК \_\_\_\_\_

Дата изготовления \_\_\_\_\_